

CONDIZIONI DEL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

All'Agenzia ceca per la promozione del commercio/Czech Trade

Gentili Signori e partner commerciali,

il documento che state leggendo in questo momento contiene delle informazioni di maggior rilievo riguardanti le pratiche secondo cui stiamo elaborando i Vostri dati personali. Stimiamo molto il fatto che Voi condividete i Vostri dati personali con noi e siamo decisi a proteggerli nella massima misura possibile. Al tempo stesso cerchiamo di dimostrare la massima trasparenza nei Vostri confronti, soprattutto per quanto riguarda il fatto come elaboriamo i Vostri dati personali.

Tenendo conto della nuova legislatura dell'Unione europea queste condizioni sono state preparate in conformità alla Direttiva del parlamento europeo e del Consiglio (UE) n° rep. 2016/679 del 27 aprile 2016 sulla protezione delle persone fisiche in relazione all'elaborazione dei dati personali e sulla libera circolazione di suddetti dati e sull'abrogazione della direttiva n° 95/46/ES (in prosieguo sulo „Direttiva GDPR“).

In questo documento cercheremo di darVi queste informazioni nel modo più schematico e, per tale motivo, abbiamo scelto la forma delle domande e risposte che ci piacerebbe poterVi presentare. Le informazioni verranno concesse nel seguente ordine:

1. Chi è l'amministratore dei dati personali?
2. Chi è il soggetto incaricato della protezione dei dati personali?
3. Per quale scopo abbiamo bisogno di detti dati personali?
4. Quali sono i nostri legittimi interessi?
5. In quale maniera sono stati acquisiti i dati personali?
6. Quali categorie di dati personali vengono trattate?
7. Qual'è la base giuridica per l'elaborazione dei dati personali?
8. Trasmetteremo i dati personali ad un altro soggetto?
9. Trasmetteremo i dati personali ad un paese terzo oppure ad un'organizzazione internazionale?
10. Per quanto tempo conserveremo i dati personali?
11. Quali sono i Vostri diritti attinenti all'elaborazione dei dati personali e come si possono far valere?

12. Quanto ai suddetti dati personali: essi vengono valutati in modo automatico?

Prima di dare le risposte alle domande concrete di cui sopra, ci piacerebbe farVi conoscere il quadro base dell'assicurazione dei dati personali affidati alla nostra organizzazione e assicurarVi che la loro protezione viene garantita ad un livello tecnico e organizzativo molto alto. Al tempo stesso vogliamo sottolineare che i Vostri dati personali vengono raccolti, elaborati e custoditi solamente nella misura strettamente necessaria per adempiere alle finalità descritte di seguito nell'ambito della risposta alla domanda n° 3.

In primo luogo, l'accesso ai dati personali è limitato secondo le predette finalità soltanto a quei dipendenti che trattano l'agenda in questione che poi riguarda la raccolta ed il successivo trattamento di dati personali. I Vostri dati personali sono quindi accessibili esclusivamente ad un gruppo ristretto di persone che sono obbligate alla massima riservatezza davanti pure ad altri impiegati. Oltre a ciò, i documenti scritti contenenti i dati personali sono depositati nei locali a due livelli chiusi a chiave: si tratta di locali separati da altri spazi nell'ambito dell'edificio in questione e, dentro questi locali, sempre negli armadi chiusi a chiave fermo restando che è responsabile della sicurezza di documenti concreti l'impiegato incaricato dall'agenzia che lavora sotto la minaccia di sanzioni derivanti dalla violazione (in alcuni casi da violazione dolosa) della disciplina di lavoro applicata in caso di perdita, danneggiamento o violazione dei dati. Tutti i dipendenti che sono in contatto con i dati personali dei nostri clienti o fornitori sono stati debitamente internamente istruiti in fatto della Direttiva GDPR e la loro formazione nell'ambito di questa problematica prosegue sotto forma di seminari e nella misura sempre crescente come aumentano anche le esigenze in fatto dell'approfondimento della loro professionalità nel campo della salvaguardia dei dati personali da parte del datore di lavoro – l'Agenzia CzechTrade.

I documenti elettronici contenenti i dati personali si trovano sotto la gestione del sistema certificato informatico automatizzato al quale sono autorizzati ad accedere, oltre ai dipendenti della CzechTrade, solo un numero limitato di persone autorizzate, tra cui gli specialisti ICT dell'agenzia CzechTrade oppure persone legate contrattualmente alle società IT. La sicurezza dell'accesso al deposito elettronico dei dati personali viene regolarmente testata ed è stato introdotto il sistema di rilevamento, denuncia, analisi e soluzione di eventuali incidenti che potrebbero avere una seppur minima influenza sulla sicurezza dei dati protetti.

Concludendo ci permettiamo di sottolineare che non appena sarebbero cessati i motivi giuridici per il loro trattamento, viene assicurata una liquidazione immediata ed irrevocabile dei Vostri dati personali.

Torniamo ora alle risposte alle domande di cui sopra:

1. Chi è l'amministratore dei dati personali?

L'amministratore è una persona che da sola oppure assieme ad altre persone stabiliscono le finalità e decidono sul fatto in quale maniera verranno elaborati i dati personali.

L'amministratore dei dati personali è l'Agenzia ceca per la promozione del commercio / CzechTrade, con sede in 12801 Praga 2, via Dittrichova 21, partita IVA 00001171, l'ente a contributo statale non iscritto al registro commerciale.

2. Chi è il soggetto incaricato della protezione dei dati personali?

La persona incaricata della protezione dei dati personali è una persona che vanta molta esperienza acquisita nel settore della protezione dei dati personali che si impegna con tutte le forze affinché l'elaborazione si svolga in modo idoneo e, soprattutto in conformità alle relative norme di legge. Si tratta, al tempo stesso, della persona più competente per quanto riguarda le relative risposte ed il disbrigo di domande concernenti i dati personali.

L'incaricato può essere contattato al seguente indirizzo e-mail: *poverenec-GDPR@czechtrade*.

3. Per quale scopo abbiamo bisogno di dati personali?

L'amministratore elabora i dati personali per i seguenti scopi:

- a) a garanzia della stipula ed il seguente adempimento all'impegno preso tra l'amministratore e Voi (art. 6, comma 1, lettera b) del GDPR). Dal rapporto di questo genere risultano altri obblighi di legge per cui l'amministratore ha l'obbligo di elaborare i dati personali anche per queste finalità (art. 6, comma 1, lettera c) del GDPR).
- b) per le finalità di marketing affinché l'amministratore sia in grado di adattare l'offerta dei propri prodotti e servizi e le relative comunicazioni commerciali a Vostri fabbisogni; per tali finalità dell'elaborazione l'amministratore acquisisce il Vostro univoco consenso (art. 6, comma 1, lettera a) del GDPR).
- c) la protezione dei propri legittimi interessi (art. 6, comma 1, lettera f) del GDPR).

La concessione all'amministratore dei dati personali è una richiesta generalmente legittima e basata sul contratto. Il Vostro consenso viene richiesto per quanto riguarda la concessione dei dati personali per uso marketing, cosa che non rappresenta l'adempimento agli obblighi contrattuali o legittimo da parte dell'amministratore. Se da parte Vostra all'amministratore detto consenso all'elaborazione dei dati personali ad uso marketing non viene invece concesso ciò non significa che l'amministratore, a conseguenza di tale decisione, rifiuti di continuare a concedere il suo servizio basato sul contratto.

4. Quali sono i nostri legittimi interessi?

I dati personali vengono elaborati dall'amministratore anche al fine di salvaguardare i propri legittimi interessi. I legittimi interessi dell'amministratore sono soprattutto il regolare adempimento a tutti gli obblighi contrattuali di quest'ultimo, il corretto adempimento a tutti i suoi obblighi di legge, il marketing diretto, la protezione del patrimonio dell'amministratore e così via.

Nell'interesse di garantire la massima protezione della Vostra privacy, avete tutto il diritto di sollevare un'obiezione affinché i Vostri dati personali vengano elaborati esclusivamente per le più strette necessità legali oppure che questi dati personali vengano bloccati. Maggiori

informazioni su Vostri diritti legati all'elaborazione dei dati personali sono riportate nell'articolo 11.

5. In quale maniera sono stati acquisiti i dati personali?

L'amministratore ha acquisito i dati personali direttamente da Voi, soprattutto da moduli riempiti, dalla reciproca comunicazione oppure da contratti stipulati. Oltre a quanto sopra, i dati personali possono provenire anche da fonti pubblicamente accessibili, da registri e registrazioni, ad esempio dal registro commerciale, registro dei debitori, registri delle proteste oppure ad es. dal Catasto dei beni immobili. Inoltre, l'amministratore potrebbe aver acquisito i dati personali da soggetti terzi che sono autorizzati all'accesso e all'elaborazione dei Vostri dati personali e con i quali collabora; inoltre può averli acquisito da informazioni sulle reti social e dall'internet dove Voi stessi le avete postato.

6. Quali categorie di dati personali vengono elaborate?

Per garantire la Vostra piena soddisfazione del corretto adempimento agli obblighi mirato all'adempimento agli obblighi di legge, assicurazione dell'offerta personalizzata dei servizi dell'amministratore e per altre finalità di cui sopra, l'amministratore tratta le seguenti categorie dei dati personali:

- a) dati identificativi di base – nome, cognome, data di nascita, indirizzo del domicilio, codice di nascita e numero di indentificazione, fotografia;
- b) contatti – numero di telefono e indirizzo e-mail;
- c) informazione riguardanti lo sfruttamento dei servizi dell'amministratore – si tratta di dati circa quali servizi avete da lui ricevuto nel passato e quali servizi state sfruttando in questo momento, ecc.;
- d) informazioni provenienti dalla reciproca comunicazione – informazioni da e-mail oppure da moduli che riportano i Vostri contatti;
- e) dati riguardanti la fatturazione e le transazioni – si tratta soprattutto di informazioni che appaiono sulle fatture, poi si tratta di condizioni commerciali riportate sulle fatture e sui pagamenti accreditati;

7. Qual'è la base giuridica per l'elaborazione dei dati personali?

La legittimità del trattamento viene data dall'art. 6, comma 1 del GDPR secondo cui tale elaborazione è legittima se è necessaria per l'adempimento ad un contratto, per l'adempimento all'obbligo legale dell'amministratore, per la protezione dei diritti legittimi di quest'ultimo oppure quando il trattamento si svolge in base al consenso che ci avete dato.

La legittimità del trattamento è data inoltre dalla legge n° 563/1991 Racc. sulla contabilità secondo la quale vengono elaborati ed archiviati i dati riguardanti la fatturazione, dalla legge n° 89/2012 Racc., Codice civile secondo cui l'amministratore salvaguarda i suoi legittimi interessi oppure dalla legge n° 235/2004 Racc. sull'imposta su valore aggiunto.

8. Trasmetteremo i dati personali ad un altro soggetto?

I dati personali debbono essere concessi, nell'ambito delle disposizioni di legge, agli organi dell'amministrazione statale, ad es. all'amministratore dell'imposta, ai tribunali, agli organi giudiziari oppure agli organi di sorveglianza sul mercato di capitali.

I dati personali possono essere trasmessi per un ulteriore trattamento ad un soggetto esterno; quanto sopra avviene in base di un contratto sull'elaborazione oppure di un contratto reso accessibile alle organizzazioni e soggetti esterni con i quali l'Agenzia collabora nell'ambito dell'adempimento ai propri compiti basato su un contratto speciale oppure su invito del proprio fondatore.

9. Trasmetteremo i dati personali ad un paese terzo oppure ad un'organizzazione internazionale?

I dati personali possono essere trasmessi per l'elaborazione ad un paese terzo non membro dell'UE.

10. Per quanto tempo conserveremo i dati personali?

I dati personali verranno elaborati e conservati almeno per tutta la durata della validità del contratto. Alcuni dati personali occorrenti ad. per usi fiscali e per obblighi di fatturazione verranno custoditi più a lungo, di solito per 5 anni a cominciare dall'anno seguente l'origine del fatto custodito.

I dati personali che sono importanti per far valere i legittimi diritti dell'amministratore verranno conservati per un periodo massimo di 5 anni dal termine del rapporto contrattuale con l'amministratore.

I dati personali trattati ad uso marketing verranno custoditi per tutta la durata del rapporto contrattuale e 10 anni a seguire dopo il termine del rapporto contrattuale.

I dati personali non saranno mai conservati più a lungo di quanto stabilisca la legge come il periodo minimo. Trascorso il periodo di archiviazione i dati personali verranno distrutti in modo sicuro e irrevocabile in modo che mai si possa verificare il loro abuso.

11. Quali sono i Vostri diritti attinenti all'elaborazione dei dati personali e come si possono far valere?

L'amministratore fa il possibile affinché l'elaborazione dei vostri dati personali si svolga nel modo corretto e, soprattutto, sicuro. Vengono a voi garantiti tutti i diritti descritti in questo articolo che si possono far valere presso l'amministratore.

12. Come potete far valere i Vostri diritti?

Potete far valere i singoli diritti inviando la Vostra domanda o richiesta via e-mail al seguente indirizzo: *poverenec-GDPR@czechtrade*. Tutte le comunicazioni e pareri riguardo ai diritti fatti valere da Voi vengono eseguite dall'amministratore a titolo gratuito. Qualora la domanda fosse però impropria o evidentemente inadeguata soprattutto perchè ripetuta, l'amministratore è autorizzato a addebitarvi un'adeguata tassa che ricopre le spese amministrative relative all'evasione della domanda. L'amministratore si riserva il diritto, in caso di ripetuta richiesta di copie dei dati personali trattati, di addebitare per tale motivo un'adeguata tassa per coprire le spese amministrative.

I pareri e, eventualmente, le informazioni circa le misure adottate Vi saranno date dall'amministratore nel più breve tempo possibile, in ogni caso entro e non oltre un mese. E' facoltà dell'amministratore prolungare detto termine di due mesi in caso di necessità e con il riguardo alla complessità ed al numero delle domande. Sarà cura dell'amministratore di informarVi di detta procedura, compresa la spiegazione della sua motivazione.

Diritto alle informazioni sul trattamento dei Vostri dati personali

Avete tutto il diritto di chiedere all'amministratore se i vostri dati personali vengono elaborati o meno. Se questi dati vengono effettivamente trattati avete il diritto di chiedere all'amministratore le informazioni riguardanti soprattutto la sua identità ed i suoi contatti, dati sul suo vice ed event. sulla persona da lui incaricata per il settore del trattamento di dati personali, sulle finalità della elaborazione, sulle categorie di determinati dati personali, sui destinatari o categorie di destinatari, sulla lista dei Vostri diritti, sulla possibilità di rivolgersi all'Ufficio per la tutela dei dati personali, sulla fonte dei dati personali trattati e sul potere decisionale automatizzato e sulla profilazione.

Se invece l'amministratore intende elaborare i Vostri dati personali per le finalità diverse da quello per il quale sono stati acquisiti, Vi darà, ancor prima di un ulteriore trattamento di cui sopra, delle informazioni su queste diverse finalità e altre informazioni attinenti.

Le informazioni concesse nell'ambito dell'applicazione di questo diritto sono contenute già in questo memorandum; ciò non Vi impedisce in nessun caso di farne una nuova richiesta.

Diritto all'accesso ai dati personali

Avete piena facoltà di chiedere all'amministratore l'informazione sul fatto se i Vostri dati personali vengono trattati o meno; se vengono elaborati, avete l'accesso alle informazioni sulle finalità di tale trattamento, sulle categorie dei dati personali interessati, sui destinatari o categorie di destinatari, sulla durata dell'archiviazione dei dati personali; avrete inoltre delle informazioni sui Vostri diritti (diritto di chiedere all'amministratore una correzione o cancellazione, limitazione dell'elaborazione, potete avanzare obiezione contro tale trattamento), sul diritto di presentare un reclamo all'Ufficio per la tutela dei dati personali, spiegazione in merito alle informazioni sull'origine dei dati personali, sul fatto se viene attuato il potere decisionale automatizzato e la profilazione e avrete inoltre le informazioni riguardanti il processo utilizzato nonché quelle sull'importanza e sulle presunte conseguenze che tale trattamento può avere per Voi stesi. Avete il diritto di farVi dare una copia di dati personali in fase di elaborazione. Il diritto all'acquisizione di detta copia non deve toccare i diritti e le libertà di altre persone.

Diritto alla correzione

Se da parte Vostra si saranno verificati alcuni fatti, come ad es. cambio di domicilio, del numero telefonico o saranno intervenuti altri fattori che non possono essere considerati un dato personale vero e proprio, avete il diritto di chiedere all'amministratore la correzione dei dati personali trattati. In più avete il diritto all'integrazione dei dati personali incompleti e, quanto sopra, per mezzo della presentazione di una dichiarazione complementare.

Diritto alla cancellazione (diritto di venire dimenticato)

In alcuni determinati casi avete il diritto di chiedere che l'amministratore cancelli i Vostri dati personali. Citiamo tra i casi del genere ad es. il fatto che i dati elaborati non sono più indispensabili per le sopracitate finalità.

L'amministratore cancella i dati personali automaticamente dopo che sia trascorso il necessario lasso di tempo. In ogni caso potete rivolgerVi a questo organo con la Vostra domanda in qualsiasi momento. La Vostra domanda sarà sottoposta ad una valutazione individuale (l'amministratore può avere l'obbligo o legittimo interesse a continuare a tenere i Vostri dati personali anche nonostante il Vostro diritto alla cancellazione) e Voi sarete informati con tutti i dettagli sulla sua evasione.

Diritto alla limitazione nel trattamento

L'amministratore elabora i Vostri dati personali soltanto nel volume strettamente necessario. Se invece aveste la sensazione che l'amministratore superi le sopracitate finalità per le quali sta trattando i dati personali potrete presentare un'istanza chiedendo che i Vostri dati personali vengano trattati esclusivamente per le più urgenti ragioni legali oppure che questi dati personali vengano bloccati. La Vostra domanda verrà sottomessa alla valutazione individuale e Voi sarete informati della sua evasione con tutti i particolari.

Diritto alla trasferibilità dei dati

Se desiderate che l'amministratore trasmetta i Vostri dati personali ad un altro amministratore, risp. ad un'altra società, l'amministratore trasmetterà i Vostri dati personali al soggetto da Voi indicato nel formato corrispondente a condizione che non sia impedito da ostacoli legali o da altre condizioni proibitive.

Diritto di sollevare un'obiezione ed il potere decisionale individuale automatizzato

Se Vi capitasse di verificare oppure se solo ritenete che l'amministratore esegua l'elaborazione dei dati personali contrariamente alle regole di tutela della Vostra vita privata e personale e contro le disposizioni di legge (presumendo che i dati personali vengano trattati dall'amministratore in base all'interesse pubblico o legittimo oppure che siano elaborati per le finalità del marketing diretto, compresa la profilazione oppure a fini statistici o a fini di importanza storica o scientifica) potete rivolgerVi all'amministratore chiedendo delle delucidazioni in merito oppure la rimozione dello stato di cose negativo. L'obiezione può essere sollevata direttamente anche contro la decisione automatizzata e profilazione.

Diritto di presentare un reclamo presso l'Ufficio per la tutela dei dati personali

In qualsiasi momento potete rivolgerVi con i Vostri suggerimenti o reclami riguardanti il trattamento dei dati personali all'organo di sorveglianza ossia all'Ufficio per la tutela dei dati personali con sede in 170 00 Praga 7, Via Pplk. Sochora 27, pagine web:

<https://www.uoou.cz/>

Diritto alla revoca del consenso

Potete revocare in qualsiasi momento il consenso concesso al trattamento dei Vostri dati personali sia riempiendo il modulo oppure segnando l'apposito campo nell'app di internet oppure inviando il ricorso all'indirizzo dell'amministratore o tramite il link nella comunicazione e-mail.

CONTATTI PER IL PUBBLICO

In quaso di qualsiasi domanda concernente l'elaborazione dei Vostri dati personali non esistate di contattarci all'indirizzo e-mail: poverenec-GDPR@czechtrade.cz o al numero telefonico +420 224 907 589. In tutti i casi potete contattarci anche al nostro indirizzo di recapito Via Dittrichova 21, 12801 Praga 2.